

ИСКУССТВО ДЛЯ ВСЕХ: ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

- В.** Кто может купить билеты за \$5?
- О.** Любой, кто получает талоны на питание (по Программе SNAP) и имеет льготную карточку штата Орегон.
- В.** Сколько я могу купить билетов по \$5 каждый?
- О.** Два на одну льготную карточку штата Орегон. Однако вам следует выяснить у организации, участвующей в программе, можете ли Вы купить больше.
- В.** Как можно купить билеты по \$5?
- О.** См. внутри список организаций, участвующих в программе. Позвоните по тел. 503-823-5071, чтобы узнать о наличии билетов по \$5 в этой организации, а также билетов на представление, на которое Вы хотите пойти. Региональный совет по вопросам искусства и культуры поможет Вам связаться с заинтересовавшей Вас организацией и при необходимости обеспечить услуги переводчика по телефону.
- В.** Как я могу заплатить за билеты?
- О.** После того как Вы забронируете билеты по телефону, договоритесь о том, как Вы заберёте билеты. При покупке Вам будет необходимо предъявить льготную карточку штата Орегон и оплатить билеты наличными или по кредитной карточке. При покупке билетов по льготной карточке штата Орегон пользоваться кредитом в рамках Программы SNAP нельзя.

У Вас есть ещё вопросы?

ЗВОНИТЕ ПО НОМЕРУ 503-823-5071

Interpretation services available.

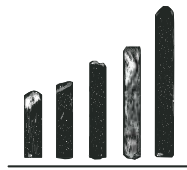
Servicio de interpretación disponible.

Предоставляются услуги переводчика.

Có dịch vụ thông dịch.

ИСКУССТВО ДЛЯ ВСЕХ – ЭТО ОБЪЕДИНЕНИЕ БОЛЕЕ 40 МЕСТНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, РАБОТАЮЩИХ В СФЕРЕ ИСКУССТВА.

Спонсорами программы являются:



WorkforArt



All Classical

Для бронирования
билетов сегодня звоните
ПО НОМЕРУ 503-823-5071

Interpretation services available.

Servicio de interpretación disponible.

Предоставляются услуги переводчика.

Có dịch vụ thông dịch.

ПРОЕЗД

Компания TriMet предоставляет билеты «Почётных граждан» (полцены от стоимости обычного билета) лицам старше 65 лет, гражданам со страховкой Medicare и людям с психическими и физическими отклонениями. Более подробную информацию смотрите на сайте trimet.org/fares/honoredcitizen.htm или звоните по номеру 503-962-2455.

\$ **5** НА
БИЛЕТЫ ЗА **5** НА
МУЗЫКАЛЬНЫЕ
ТЕАТРАЛЬНЫЕ И
ТАНЦЕВАЛЬНЫЕ
ПРЕДСТАВЛЕНИЯ

Искусство для всех

**ВАС ПРИГЛАШАЮТ ЛУЧШИЕ
ИСПОЛНИТЕЛИ ПОРТЛЕНДА!**

Предъявив свою льготную карточку штата Орегон (Oregon Trail Card), Вы можете купить билеты на великолепные представления всего за \$5!

artsforallpdx.org

ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ЛЬГОТНАЯ КАРТОЧКА ШТАТА ОРЕГОН, ВЫ МОЖЕТЕ КУПИТЬ БИЛЕТЫ ЗА \$5, ЧТОБЫ ПОСМОТРЕТЬ ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ. НИЖЕ ПРИВЕДЕН СПИСОК ОРГАНИЗАЦИЙ, УЧАСТВУЮЩИХ В ПРОГРАММЕ:

All Classical FM's Live & Local Series

Artists Repertory Theatre

Aurora Chorus

Bag&Baggage Productions

BodyVox

Broadway Rose Theatre Company

Cappella Romana

Chamber Music Northwest

Do Jump! Extremely Physical Theatre

Friends of Chamber Music

Hand2Mouth Theatre

Lakewood Theatre Company

Live Wire! Radio

Miracle Theatre Group

Northwest Children's Theater & School

Northwest Dance Project

Northwest Film Center

Novum Chamber Singers

Oregon Bach Festival (June/July)

Oregon Ballet Theatre

Oregon Children's Theatre

Oregon Symphony

Pacific Youth Choir

Polaris Dance Theatre

Portland Art Museum

Portland Baroque Orchestra

Portland Center Stage

Portland Chamber Orchestra

Portland Children's Museum

Portland Columbia Symphony Orchestra

Portland Gay Men's Chorus

Portland Opera

Portland Piano International

Portland Playhouse

Portland Revels

Portland Rose Festival Grand Floral Parade

Portland Symphonic Choir

Portland Taiko

Portland Vocal Consort

Portland Youth Philharmonic

Profile Theatre

Public House Theatre Company

Resonance Ensemble

Tears of Joy Theatre

The Portland Ballet

Third Angle Ensemble

Wisdom's NW Indian Storytelling Festival

ЧТОБЫ УЗНАТЬ О НАЛИЧИИ БИЛЕТОВ ПО \$5 НА ВЫБРАННОЕ ВАМИ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ, ЗВОНИТЕ ПО НОМЕРУ 503-823-5071

ЧТО ТАКОЕ ЛЬГОТНАЯ КАРТОЧКА ШТАТА ОРЕГОН (OREGON TRAIL CARD)? Льготная карточка штата Орегон - это часть федерального плана SNAP (Программы помощи по обеспечению дополнительным питанием, которая ранее называлась Программой продовольственных талонов - Food Stamp Program). Приблизительно три четверти семей, охваченных Программой SNAP, имеют какие-либо виды дохода. Льготы определяются по скользящей шкале и распределяются через льготную карточку штата Орегон, которая используется как платёжная дебетовая карточка для покупки продуктов питания. Льготы, предоставляемые в рамках Программы SNAP, являются дополнением к общему продуктовому бюджету семьи. Во многих семьях с невысоким уровнем доходов или без дохода вообще, Программа может быть основным источником, позволяющим удовлетворять потребности семьи в питании. Для получения более подробной информации посетите сайт oregon.gov/DHS/assistance или подайте заявление в он-лайн на сайте apps.state.or.us/connect.